

La era del pez, de Ödön Von Horváth

Traducción de Eduardo Goligorsky; prólogo de Héctor Orestes Aguilar;
México: Ediciones Heliópolis, 1995; 149 pp.; ISBN 968-7484-04-7.



Belén Castano

Universidad de Buenos Aires, Argentina

La prosa de Ödön Von Horváth es simple y tiene un ritmo que atrapa. El misterio alrededor de una investigación policial sobre un crimen anticipa el ascenso del nazismo y su ideología.

La novela ha sido publicada en 1937 con el título original *Juventud sin Dios (Jugend ohne Gott)*. La obra aborda la experiencia de un maestro que se encuentra con ideas que rechaza y no comparte, cuyos límites con la ética, la culpa, la inocencia y la defensa de la verdad perturban su conciencia y lo llevan a cuestionar la juventud, las instituciones y su profesión. La convivencia del maestro junto a los jóvenes en un campamento cuyo fin es un adiestramiento de preparación militar permite retratar con una dimensión histórica la mirada de la infancia alemana marcada por la guerra.

Ödön Von Horváth nace en Fiume en 1901 y su vida culmina muy joven a los treinta y seis años, debido a un accidente de una rama de un castaño que lo golpea en la cabeza en Los Campos Elíseos de París en 1938. Su obra es producto de las tradiciones húngaras, croatas y germánicas. Su recepción como novelista en Alemania fue posterior a su muerte, ya que solo había publicado un relato largo *El eterno pequeñoburgués (Der Ewige Spiesser)*.

La lectura de esta novela permite un acercamiento profundo y original al proceso de deshumanización al que asisten los jóvenes de la Alemania nazi, casi sin darse cuenta, convirtiéndose en partes de una maquinaria bélica. La crueldad de sus protagonistas y de la sociedad en general es asociada con el abandono de la creencia en una divinidad y la ejecución de la violencia con la frialdad de un autómatas.